綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

二零零二年十二月三十一日 (以港幣千元位列示) As at 31st December 2002 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註		
		Note	2002	2001
資產	ASSETS			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	15	9,057,104	6,925,793
貿易票據	Trade bills	16	576,446	535,645
持有的存款證	Certificates of deposit held	17, 37	455,137	524,766
持作買賣用途的證券	Trading securities	18	2,649,519	3,173,305
各項客戶貸款及其他賬目	Advances to customers and other account		29,280,754	30,081,342
持至到期證券	Held-to-maturity securities	21, 37	78,049	4,597,102
非持作買賣用途的證券	Non-trading securities	22	15,900,279	6,234,977
聯營公司投資	Investments in associates	23	-	99,866
共同控制實體投資	Investments in jointly controlled entities	24	25,000	27,000
固定資產	Fixed assets	26	1,022,664	1,302,828
股東應佔長期人壽保險	Value of long-term life assurance busines		1,022,004	1,302,020
業務價值	attributable to shareholders	27	662,013	593,029
投保人應佔長期	Assets of long-term fund attributable	21	002,013	333,023
		28	122 169	226 222
資產值	to policyholders	20	422,168	336,222
資產合計	Total assets		60,129,133	54,431,875
負債	LIABILITIES			
銀行及其他金融機構存款	Deposits and balances of banks and			
及結餘	other financial institutions	37	62,423	293,164
客戶存款	Deposits from customers	29, 37	37,286,420	33,030,725
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	37	6,888,227	5,652,190
其他賬目及預提	Other accounts and accruals	30, 31	8,152,417	8,219,098
長期負債之一年內應償還額	Current portion of long-term liability	32	200,000	230,000
長期負債	Long-term liability	32	_	200,000
投保人應佔之長期負債	Long-term liabilities attributable to policy		422,168	336,222
負債合計	Total liabilities		53,011,655	47,961,399
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
借貸資本	Loan capital	34	974,831	974,719
少數股東權益	Minority interests		48,882	78,312
股本	Share capital	35	493,358	493,158
儲備	Reserves	36	5,452,400	4,776,340
擬派末期股息	Proposed final dividend	13	148,007	147,947
股東資金	Shareholders' funds		6,093,765	5,417,445
資本來源合計	Total capital resources		7,117,478	6,470,476
負債及資本來源合計	Total liabilities and capital resources		60,129,133	54,431,875
王守業 黃漢興	David Shou-Yeh Wong H	lon-Hing Wong]	
董事 董事)irector		